



(Fig. 1)



(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The Donjoy Immostrap is designed to provide comfort and support of the lumbar spine. It may be suitable for the symptomatic relief of acute and chronic low back pain.

Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional. Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For maximum efficacy, ensure the correct size of strap is selected and the side pulls are adjusted to the required fit.
 - Do not use over open wounds.
 - Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
 - If you experience pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your medical professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

For maximum efficiency, make sure to choose the proper size and adjust the straps to the required compression.

- Open the 4 straps.
- Position the support around the waist and close using contact closure. (Fig.1 & 2)
- Pull the straps to the desired level of support and affix them on the front of the support, using the contact closure tabs. (Fig.3 & 4)

CARE

Wash in lukewarm water with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, PVC, Rubber, Elasthane, Steel



MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DES UTILISATEURS VUS

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

La ceinture Immostrap de Donjoy est conçue pour fournir un soutien et un confort à la colonne lombaire. Elle peut aider à soulager les symptômes d'une lombalgie aiguë et chronique.

Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS

En cas de troubles ou de lésions cutanées au niveau de la partie du corps concernée, le produit doit être mis en place et porté uniquement après avoir consulté un professionnel de santé. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Pour une efficacité optimale, s'assurer de choisir la taille de sangle appropriée et de régler les sangles latérales selon le niveau de soutien requis.
 - Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
 - Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
 - En cas de douleur, d'enflure, de modification de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.
- REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'APPLICATION

Pour une efficacité maximale, s'assurer de choisir la taille appropriée et ajuster les sangles pour obtenir la compression requise.

- Ouvrir les 4 sangles.
- Placer le support autour de la taille et fermer à l'aide de la fermeture par contact. (Fig. 1 et 2)
- Tirer les sangles au niveau de soutien souhaité et les apposer sur l'avant du support à l'aide des pattes de fermeture. (Fig.3 et 4)

ENTRETIEN

Laver à l'eau tiède à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyamide, Polyester, PVC, Gomme, Elasthane, Acier



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe ser capaz de leer, comprender y estar en condición física de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones indicadas en la información práctica.

USO PREVISTO/INDICACIONES

El estabilizador Donjoy Immostrap está diseñado para proporcionar comodidad y soporte a la espina lumbar. Puede ser adecuado para el alivio de los síntomas de la lumbalgia aguda y crónica.

Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES

Si tiene lesiones o trastornos de la piel en una zona corporal importante, el producto deberá ajustarse y utilizarse solamente después de consultar a un médico. No utilice este producto si tiene alergia a alguno de los materiales que lo componen.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Para obtener la mayor eficacia, asegúrese de seleccionar el tamaño correcto de correa y que las correas laterales tengan un ajuste adecuado.
 - No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
 - No utilice el dispositivo si está dañado o si el embalaje está abierto.
 - Si experimenta dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Para maximizar su eficacia, escoja el tamaño adecuado y ajuste las correas hasta conseguir la compresión adecuada.

- Abra las 4 correas.
- Coloque el soporte alrededor de la cintura y abróchelo mediante el cierre de contacto. (Fig. 1 y 2)
- Tire de las correas hasta conseguir el nivel de soporte necesario y sujételas a la parte delantera del soporte mediante las lengüetas del cierre de contacto. (Fig. 3 y 4)

CUIDADO

Lavado con agua tibia con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Poliamida, poliéster, PVC, caucho, elastano, acero



FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN

Der Donjoy Immostrap wurde entwickelt, um Komfort und Stützung für die Lendenwirbelsäule zu bieten. Er kann zur symptomatischen Linderung von akuter und chronischer Lumbalgie geeignet sein.

Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN

Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden. Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Um maximale Wirksamkeit zu gewährleisten, sicherstellen, dass die richtige Gurttaille gewählt wurde und die Seitengurte auf die gewünschte Passform eingestellt sind.
 - Nicht auf offenen Wunden verwenden.
 - Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
 - Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSHINWEISE

Pro optimale Ergebnisse lassen sich mit einer Stütze der richtigen Größe erzielen. Die Gurte werden der erforderlichen Kompression entsprechend fest angezogen.

- Alle vier Gurte lösen.
- Stütze um die Taille legen und mit dem Klettverschluss schließen. (Abb. 1 und 2)
- Gurte nach Bedarf festziehen und vorne an der Stütze mit dem Klettverschluss befestigen. (Abb. 3 und 4)

PFLEGE

Die besten Ergebnisse lassen sich mit kaltem Wasser. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Polyamid, Polyester, PVC, Gummi, Elastan, Stahl



ENTHÄLT NATÜRLICHEN LATEX.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

Donjoy Immostrap è studiato per fornire comfort e supporto alla regione lombare della colonna vertebrale. Può essere indicato per il sollievo dai sintomi di dolori acuti o cronici nella parte inferiore della schiena.

Design morbido/semirigido studiato per limitare il movimento mediante la sua struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI

In caso di patologie/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, adattare e indossare il prodotto solo dopo aver consultato un medico professionista. Non utilizzare se allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Per la massima efficacia, accertarsi di selezionare la fascetta delle dimensioni corrette e di regolare le fascette laterali per ottenere l'adattamento richiesto.
 - Non usare su ferite aperte.
 - Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
 - Se si avvertono dolore, gonfiore, variazioni della sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente un medico.
- NOTA:** In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE

Pro ottenere la massima efficienza dal prodotto, selezionare attentamente la dimensione adeguata e regolare le fascette in modo da ottenere la compressione richiesta.

- Aprire le 4 fascette.
- Posizionare il supporto attorno alla vita e allacciarlo per mezzo della chiusura a contatto. (Figg. 1 e 2)
- Tirare le fascette per ottenere il livello di supporto e fissarle alla parte anteriore del supporto per mezzo delle linguette della chiusura a contatto. (Figg. 3 e 4)

MANTENIMENTO

Lavare in acqua tiepida con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Polyamide, poliesteri, PVC, gomma, elastan, acciaio



REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. NIJST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

De Donjoy Immostrap is bedoeld om comfort en steun te bieden aan de onderrug. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor symptomatische verlichting van acute en chronische lage rugpijn.

Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES

Wanneer u huidaandoeningen/letsels hebt in het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemeten en gedragen. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Voor maximale doeltreffendheid moet de juiste maat steun worden geselecteerd en moeten de zijbanden worden afgesteld voor de juiste pasvorm.
 - Niet gebruiken op open wonden.
 - Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
 - Neem onmiddellijk contact op met uw medisch deskundige als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit, in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN

Kies voor maximale efficiëntie de juiste maat en verstel de banden tot de vereiste druk.

- Maak de 4 banden los.
- Plaats de steun rond de taille en maak deze vast door de uiteinden van de banden op elkaar te drukken. (Afb. 1 & 2)
- Trek aan de banden tot u de gewenste mate van steun hebt bereikt en maak ze dan vast aan de voorkant van de steun, door de lipjes vast te drukken. (Afb. 3 & 4)

ONDERHOUD

Wassen in lauwarm water met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Polyamide, polyester, PVC, rubber, elastaan, staal



BEVAT NATUURLIJK RUBBERLATEX.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopný přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a být fyzicky schopný je dodržovat.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE

Ortéz je Donjoy Immostrap je určena k fixaci a opoře bederní páteře. Může být vhodná k symptomatické úlevě akutní nebo chronické bolesti dolní části zad.

Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKACE

Pokud máte na příslušné části těla onemocnění/poranění kůže, měl by být produkt nasazen a používán pouze po konzultaci s lékařem. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pro dosažení maximální účinnosti se ujistěte, že byla zvolena správná velikost pásku a postranní pásky byly nastaveny tak, aby vyhovovaly požadovanému nasazení.
 - Nepřikládejte na otevřené rány.
 - Je-li prostředek poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen, nepoužívejte jej.
 - Pokud při používání tohoto produktu pocítíte jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.
- POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKyny K Použití

Pro dosažení maximální účinnosti dbejte na volbu správné velikosti a pásky nastavte na požadovanou úroveň komprese.

- Rozepteňte 4 pásky.
- Umístěte podporu kolem pasu a uzavřete pomocí spojovacího uzávěru. (Obr. 1 a 2)
- Zatiahněte pásky na požadovanou hodnotu podpory a připevněte je na přední stranu podpory spojovacím uzávěrem. (Obr. 3 a 4)

ÚDRŽBA

Perte vo vlažnej vode pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmie sa bieliť. Dôkladne vypláchnite a nechajte uschnúť na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nesmie sa čistiť chemicky. Nežehlete.

SLOŽENÍ

Polyamid, polyester, PVC, pryž, elastan, ocel



OBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NASLEDUJUCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽIVATEĽA

Pričtený pouzivateľ má by zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Pouzivateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE

Bedrový pás Donjoy Immostrap je určený na poskytnutie pohodlia a opory driekovej chrbtice. Môže byť vhodný na symptomatickú úľavu pri akútnych a chronických bolestiach dolnej časti chrbta.

Jemný/polotuhý, navrhnutý tak, aby obmedzil pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE

Ak na príslušnej časti tela trpíte kožným ochorením/poranením kože, výrobok by sa mal nasadzovať a nosiť iba po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom. Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Ak ste zaručili maximálnu účinnosť, usťite sa, že je zvolená správna veľkosť popruhu a bočné popruhy sú upravené tak, aby vyhovovali potrebám.
 - Nepoužívajte na otvorené rány.
 - Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.
 - Ak pri používaní tohto produktu pocítite bolesť, opuch, vnemové zmeny alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pre maximálnu účinnosť zaisťte výber vhodnej veľkosti a primerané utiahnutie popruhov.

- Otvorte 4 popruhy.
- Umistnite oporu okolo pásu a uzavrite pomocou kontaktného uzávěru. (obr. 1 a 2)
- Zatiahnite bočné elastické popruhy na požadovaný úroveň podpory a pripievňte ich pomocou kontaktného uzávěru k prednej časti opory. (obr. 3 a 4)

ÚDRŽBA

Perte vo vlažnej vode pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmie sa bieliť. Dôkladne vypláchnite a nechajte uschnúť na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nesmie sa čistiť chemicky. Nežehlete.

ZLOŽENIE

Polyamid, polyester, PVC, guma, elastan, ocel



POČAS VÝROBY BOL POUŽITÝ PŘÍRODNÝ KAUKUK.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

FÜR DEN GEBRAUCH DURCH EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

</



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugerens skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER

DonJoy Immostrap er designet til at give komfort og støtte til lændehvirvelsøjlen. Det kan være egnet til symptomatisk lindring af akutte og kroniske lændesmerter.

Halvstiv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAIKATIONER

Hvis du har hudlidelser/skader i den pågældende del af kroppen, skal produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge. Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- For at opnå maksimal effektivitet skal du sikre dig, at den korrekte remstørrelse er valgt, og sidejusteringen er tilpasset den krævede passform.
 - Använd inte över öppna sår.
 - Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
 - Om du oplever smerte, hævelse, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
 - Hvis du oplever smerte, hævelse, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING

For at opnå maksimal effektivitet skal du sørge for at vælge den rigtige størrelse og justere remmene til den rette stramning.

- 1) Læs de fire remme.
- 2) Læg støtten rundt om taljen, og fastgør med burrebåndet. (Fig. 1 og 2)
- 3) Træk i remmene, indtil den ønskede stramning opnås, og sæt dem fast forrest på støtten med burrebåndet. (Fig. 3 og 4)

VEDLIGEHOLDELSE

Vaske i lunkent vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elastan, stål

 **FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.**

TILSIGTET BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

BEMÆRK: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKERER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRNEDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens omsorgsperson. Användaren bör kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

DonJoy Immostrap är utformad för att ge komfort och stöd för ländryggen. Den kan vara lämplig för symptomatisk lindring av akut och kronisk ryggsmärta.

Mjuk/halvstiv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAIKATIONER

Om du har hudjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen, ska produkten endast monteras och bäras efter samråd med läkare. Använd inte om du är allergisk mot något av materialerna i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- För maximal effekt, se till att rätt storlek på remmen har valts och att sidodragen justeras till önskad passform.
 - Använd inte över öppna sår.
 - Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
 - Om du upplever smärta, svullnad, känsel förändringar eller andra ovanliga reaktioner när du använder den här produkten, ska du omedelbart kontakta din läkare.
- OBSERVERA!** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

Var noga med att välja rätt storlek och att justera remmarna till rätt kompression för att maximal effekt ska uppnås.

- 1) Öppna de 4 remmarna.
- 2) Placera stödet runt midjan och stäng med kontakttillslutning. (Fig. 1 och 2)
- 3) Dra åt remmarna till önskad trycknivå och fäst dem på framsidan av stödet med spänna. (Fig. 3 och 4)

SKÖTSEL

Vaska i lunkent vatten med ett mild tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elastan, stål

 **TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.**

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material eller utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT OPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFØR NOYE. DET ER AVJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER

DonJoy Immostrap er utformet for å avlaste og støtte korsryggraden. Den kan være egnet for behandling av akutte eller kroniske smerter i nedre del av ryggen.

Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAIKASJONER

Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell. Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- For å oppnå optimal effekt må du sørge for å velge stopp av riktig størrelse, og justere med sidestroppene for å oppnå riktig tilpasning.
 - Skal ikke brukes over åpne sår.
 - Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
 - Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- MERK:** Kontakt produsenten og vedkommende myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

BRUK

For å oppnå maksimal effekt må du sørge for å velge riktig størrelse og justere stroppene til riktig stramning.

- 1) Avta 4 hanna.
- 2) Legg støtten rundt midjen og fest med borrelås. (Figur 1 og 2)
- 3) Trekk i stroppene til du oppnår ønsket stramning, og fest dem foran på støtten ved hjelp av borrelåsen. (Figur 3 og 4)

STELL

Vask i lunkent vann med mild sape. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttørkes. Bruk ikke torkemaskin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, polyester, PVC, gummi, elastan, stål

 **LAGET AV NATURGUMMILATEKS.**

BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelserne i slike lokale forskrifter gjelde.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

DonJoy Immostrap on suunniteltu parantamaan mukavuutta ja tukemaan lanneranka. Se voi soveltua akuutin ja kroonisen alaseläkivun oireiden lievittämiseen.

Tuote on mukavan pehmeä / puolijykkä, joka on suunniteltu rajoittamaan liikkettä joustavan tai puolijäkkin rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET

Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee puukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen. Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROITIMET:

- Varmista, että valitaan oikean kokoinen hihna ja että sivuhihnat säädetään sopivan kireiksi, jotta saat parhaan tehon.
 - Älä käytä avohaavojen päällä.
 - Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
 - Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käytätessäsä kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haattatapahutumän.

PUKEMISOHJEET

Pestä tuote toimisi mahdollisimman tehokkaasti, varmista, että valitset oikean koon ja säädä hihnat tarvittulle kireydelle.

- 1) Avaa 4 hihnaa.
- 2) Aseta tuki vyötärön ympärille ja sulje taranauhalla. (Kuvat 1 ja 2)
- 3) Vedä hihnat antamaan haluttu tuki ja kiinnitä ne tuen eteen tartuntasulkimilla. (Kuvat 3 ja 4)

TUOTTEEN HOITO

Pesä tuote meidolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineta. Huuhtele perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä silittä.

VALMISTUSMATERIAALIT

Polyamid, polyester, PVC, kumi, elastaani, teräs

 **VALMISTUKSESSA ON KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseiset paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITTAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

O Suporte Lombar Immostrap DonJoy foi concebido para proporcionar conforto e suporte à coluna lombar. Pode ser adequado para o alívio sintomático da lombalgia aguda e crónica.

Artigo flexível/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES

Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais deste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Para a máxima eficácia, certifique-se de que selecciona o tamanho correcto da tira e as tiras laterais são ajustadas para o suporte necessário.
 - Não aplique sobre feridas abertas.
 - Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
 - Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.
- NOTA:** contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

Para a máxima eficácia, certifique-se de que selecciona o tamanho apropriado e ajusta as tiras para a compressão necessária.

- 1) Abra as 4 tiras.
- 2) Coloque o suporte em redor da cintura e aperte usando o fecho de contacto. (Fig. 1 e 2)
- 3) Puxe as tiras para ajustar o nível de suporte e aperte na parte frontal do suporte com o fecho de contacto. (Fig. 3 e 4)

CUIDADOS

Lave em água morna com um detergente suave. Não utilize lixívia. Enxágue abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO

Pollamida, Poliéster, PVC, Borracha, Elastano e aço.

 **É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO.